

金剛般若波羅蜜經

금

강

반

야

바

라

밀

경

金剛般若波羅蜜經
 (金剛經)

姚秦三藏法師鳩摩羅什奉詔譯
 요진삼장법사구마라습봉조역

◇ 법회인유분 제일
 法會因由分 第一

如是我聞 一時佛在舍衛國 祇樹給
 여시아문 일시 불 재사위국 기수급

孤獨園 與大比丘衆 千二百五十人俱 爾
 고독원 여대비구중 천이백오십인구 이

時世尊 食時 着衣持鉢 入舍衛大城 乞
 시 세존 식시 착의지발 입사위대성 걸

食於其城中 次第乞已 還至本處 飯食訖

收衣鉢 洗足已 敷座而坐

◇ 善現起請分 第二 善現起請分 第二

時 長老須菩提 在大眾中 即從座起

偏袒右肩 右膝著地 合掌恭敬 而白佛言

希有世尊 如來 善護念諸菩薩 善付囑諸

보살 菩薩 세존 世尊 선남자 善男子 선녀인 善女人 발아록다라 發阿耨多羅

삼藐삼보리심 三藐三菩提心 응운하주 應云何住 운하항복기심 云何降伏其心

불언 佛言 선재선재 善哉善哉 수보리 須菩提 여여소설 如汝所說 여래 如來

선호념제보살 善護念諸菩薩 선부촉제보살 善付囑諸菩薩 여금제청 汝今諦聽

당위여설 當爲汝說 선남자 善男子 선녀인 善女人 발아록다라삼 發阿耨多羅三

藐삼보리심 藐三菩提心 응여시주 應如是住 여시항복기심유 如是降伏其心唯

연세존 然世尊 원요욕문 願樂欲聞

◇ 大乘正宗分 第三 大승정종분 제삼

佛告須菩提 諸菩薩摩訶薩 應如是降
불고수보리 제보살마하살 응여시항

伏其心 所有一切衆生之類 若卵生 若胎
복기심 소유일체중생지류 약란생 약태

生 若濕生 若化生 若有色 若無色 若有
생 약습생 약화생 약유색 약무색 약유

想 若無想 若非有想 非無想 我皆令入
상 약무상 약비유상 비무상 아개영입

無餘涅槃 而滅度之 如是滅度 無量無數
무여열반 이멸도지 여시멸도 무량무수

無邊衆生

實無衆生

得滅度者

何以故

須菩提

若菩薩

有我相人相衆生相壽者

相即非菩薩

◇ 妙行無住分 第四 妙行無住分 第四 妙行無住分 第四

復次

須菩提

菩薩於法

應無所住

行

於布施

所謂不住色布施

不住聲香味觸

法布施 須菩提 菩薩 應如是布施 不住

於相何以故 若菩薩 不住相布施 其福

德 不可思量 須菩提 於意云何 東方虛

空 可思量不 不也 世尊 須菩提 南西北

方 四維上下虛空 可思量不 不也 世尊

須菩提 菩薩 無住相布施福德 亦復如是

不可思量 須菩提 菩薩 但應如所教住

◇ 如理實見分
여리실견분

第五
제오

須菩提 於意云何 可以身相 見如來不
수보리 어의운하 가이신상 견여래부

不也 世尊 不可以身相 得見如來 何以
불야 세존 불가이신상 득견여래 하이

故 如來所說身相 即非身相 佛告須菩提
고 여래소설신상 즉 비신상 불고수보리

凡所有相 皆是虛妄 若見諸相非相 則見
범소유상 개시허망 약견제상비상 즉견

如來
여래

◇ 正信希有分 第六 제륙

수보리 백불언 세존 파유중생 득문
須菩提·白佛言 世尊 頗有衆生 得聞

여시언설장구 생실신부
如是言說章句 生實信不

불고수보리 막작시설 여래멸후 후오
佛告須菩提 莫作是說 如來滅後 後五

백세 유지계수복자 어차장구 능생신심
百歲 有持戒修福者 於此章句 能生信心

이차위실 당지 시인 불어일불이불삼사
以此爲實 當知 是人 不於一佛二佛三四

오불 이종선근 이어무량천만불소 종제

선근 문시장구 내지일념 생정신자 수

보리 여래 실지실견 시제중생 득여시

무량복덕 하이고 시제중생 무부아상인

상중생상수자상 무법상 역무비법상 하

이고 시제중생 약심취상 즉위착아인중

생수자 약취법상 즉착아인중생수자 하

以故 若取非法相 即着我人衆生壽者是
이고 약취비법상 즉착아인중생수자 시

故 不應取法 不應取非法 以是義故 如
고 불응취법 불응취비법 이시의고 여

來常說 汝等比丘 知我說法 如筏喻者
래상설 여등비구 지아설법 여벌유자

法尚應捨 何況非法
법상응사 하황비법

◇ 無得無說分 第七
무득무설분 제칠

須菩提 於意云何 如來 得阿耨多羅三
수보리 어의운하 여래 득아녹다라삼

藐三菩提耶如來有所說法耶須菩提言

如我解佛所說義無有定法名阿耨多羅

三藐三菩提亦無有定法如來可說何以

故如來所說法皆不可取不可說非法

非非法所以者何一切賢聖皆以無為法

而有差別

◇ 依法出生分 第八 戒 卷

수보리 須菩提 於意云何 若人 滿三千大千世

계칠보 界七寶 以用布施 是人 所得福德 寧爲

다부 多不 須菩提言 甚多 世尊 何以故 是福

덕 德 即非福德性 是故 如來說福德多

약부유인 若復有人 於此經中 受持乃至四句偈

등 等 爲他人說 기복승희 其福勝彼 하이고 何以故 수보리 須菩提

일체제불 一切諸佛 급제불 及諸佛 아록다라삼막삼보리 阿耨多羅三藐三菩提

법 法 개종차경출 皆從此經出 수보리 須菩提 소위불법자 所謂佛法者 즉 即

비불법 非佛法

◇ 일상무상분 一相無相分 제구 第九

수보리 須菩提 어의운하 於意云何 수다원 須陀洹 능작시념 能作是念

我得須陀洹果不須菩提言不也世尊

何以故須陀洹名爲入流而無所入不

入色聲香味觸法是名須陀洹

須菩提於意云何斯陀含能作是念

我得斯陀含果不須菩提言不也世尊

何以故斯陀含名一往來而實無往來

是名斯陀含

시명사다함

수보리 須菩提 어의운하 於意云何 아나함 阿那含 능작시념 能作是念

아득아나함과부 我得阿那含果不 수보리언 須菩提言 불야 不也 세존 世尊

하이 고 何以故 아나함 阿那含 명위불래 名爲不來 이실무불래 而實無不來

시고 是故 명아나함 名阿那含

수보리 須菩提 어의운하 於意云何 아라한 阿羅漢 능작시념 能作是念

아득아라한도부 我得阿羅漢道不 수보리언 須菩提言 불야 不也 세존 世尊

하이 고 何以故 실무유법 實無有法 명아라한 名阿羅漢 세존 世尊 약아 若阿

羅漢 作是念 我得阿羅漢道 即為着我人

衆生壽者 世尊 佛說我得無諍三昧 人中

最為第一 是 第一離欲阿羅漢 世尊 我

不作是念 我是離欲阿羅漢 世尊 我若作

是念 我得阿羅漢道 世尊 則不說須菩提

是樂阿蘭那行者 以須菩提 實無所行 而

名須菩提 是樂阿蘭那行

명수보리 시요아라나행

是故 須菩提 諸菩薩摩訶薩 應如是 生

清淨心 不應住色生心 不應住聲香味觸

法生心 應無所住 而生其心 須菩提 譬

如有人 身如須彌山王 於意云何 是身為

大不 須菩提言 甚大 世尊 何以故 佛說

非身 是名大身 比身 是名大身

◇ 無爲福勝分 第十一 제십일

수보리 여항하중 소유사수 여시사등
須菩提 如恒河中 所有沙數 如是沙等

항하 어의운하 시제항하사 영위다부
恒河 於意云何 是諸恒河沙 寧爲多不

수보리언 심다 세존 단제항하 상다무
須菩提言 甚多 世尊 但諸恒河 尚多無

수하황기사 수보리 아금실언고여 약
數 何況其沙 須菩提 我今實言告汝 若

유선남자 선녀인 이칠보 만이소항하사
有善男子 善女人 以七寶 滿爾所恒河沙

수 數 三千大千世界 이 以 用布施 득 得 福多不

수 須 菩提言甚多 세 世 尊 불 佛 告須菩提 보 若 善

남 男 子善女人 어 於 此經中 내 乃 至受持四句偈

등 等 爲他人說 이 而 此福德 승 勝 前福德

◇ 존중정교분 제십이 尊重正教分 第十二

부 復 次 수 須 菩提 수 隨 說是經 내 乃 至四句偈等

當知 此處 一切世間天人 阿修羅 皆應

供養 如佛塔廟 何況有人 盡能受持讀誦

須菩提 當知 是人 成就最上第一希有之

法 若是經典 所在之處 則為有佛 若尊

重弟子 중제자

◇ 如法受持分 第十三 戒 십삼

爾時 須菩提 白佛言 世尊 當何名此
이시 수보리 백불언 세존 당하명차

經我等 云何奉持 佛告須菩提 是經 名
경아등 운하봉지 불고수보리 시경 명

爲金剛般若波羅蜜 以是名字 汝當奉持
위금강반야바라밀 이시명자 여당봉지

所以者何 須菩提 佛說般若波羅蜜 則非
소이자하 수보리 불설반야바라밀 즉비

般若波羅蜜 是名般若波羅蜜 須菩提 於
반야바라밀 시명반야바라밀 수보리 어

意云何 如來 有所說法不 須菩提 白佛
의운하 여래 유소설법부 수보리 백불

言世尊 如來 無所說 須菩提 於意云何
언 세존 여래 무소설 수보리 어의운하

三千大千世界 所有微塵 是爲多不 須菩

提言 甚多 世尊 須菩提 諸微塵 如來說 三千大千世界 所有微塵 是爲多不 須菩

非微塵 是名微塵 如來說 世界 非世界 是名世界 須菩提 於意云何 可以三十二

是名世界 須菩提 於意云何 可以三十二 是名世界 須菩提 於意云何 可以三十二

相見如來不不也 世尊 不可以三十二 相見如來不不也 世尊 不可以三十二

相得見如來 何以故 如來說 三十二相 相得見如來 何以故 如來說 三十二相

即是非相 是名三十二相 須菩提 若有善 即是非相 是名三十二相 須菩提 若有善

남자 男子 선녀인 善女人 이항하사 以恒河沙等身命 등신명 布施 보시 若 약

부유인 復有人 어차경중 於此經中 내지수지 乃至受持四句偈等 구게등 爲 위

타인설 他人說 기복심다 其福甚多

◇ 이 상 적 멸 분 제 십 사 離相寂滅分 第十四

이시 爾時 수보리 須菩提 문설시경 聞說是經 심해의취 深解義趣 체 涕

루비음 淚悲泣 이백불언 而白佛言 희유 希有 세존 世尊 불설여시 佛說如是

甚深經典 我從昔來 所得慧眼 未曾得聞
심심경전 아종석래 소득혜안 미증득문

如是之經 世尊 若復有人 得聞是經 信
여시지경 세존 약부유인 득문시경 신

心清淨 則生實相 當知 是人 成就第一
심청정 즉생실상 당지 시인 성취제일

希有功德 世尊 是實相者 則是非相 是
희유공덕 세존 시실상자 즉시비상 시

故 如來 說名實相 世尊 我今得聞 如是
고 여래 설명실상 세존 아금득문 여시

經典 信解受持 不足為難 若當來世 後
경전 신해수지 부족위난 약당래세 후

五百歲 其有衆生 得聞是經 信解受持
오백세 기유중생 득문시경 신해수지

是人 則爲第一 希有 何以故 此人 無我

相 無人相 無衆生相 無壽者相 所以者

何 我相 即是非相 人相 衆生相 壽者相

即是非相 何以故 離一切諸相 則名諸佛

佛告須菩提 如是如是 若復有人 得聞是

經 不驚不怖不畏 當知 是人 甚爲希有

何以故 須菩提 如來說 第一波羅蜜 即

하이고 수보리 여래설 제일바라밀 즉

경 불경불포불외 당지 시인 심위희유

불고수보리 여시여시 약부유인 득문시

즉시비상 하이고 이일체제상 즉명제불

하 아상 즉시비상 인상중생상 수자상

상 무인상 무중생상 무수자상 소이자

시인 즉위제일희유 하이고 차인 무아

非第一波羅蜜 是名第一波羅蜜 須菩提
비제일바라밀 시명제일바라밀 수보리

忍辱波羅蜜 如來說 非忍辱波羅蜜 是名
인욕바라밀 여래설 비인욕바라밀 시명

忍辱波羅蜜 何以故 須菩提 如我昔為歌
인욕바라밀 하이고 수보리 여아석위가

利王 割截身體 我於爾時 無我相 無人
리왕 할절신체 아어이시 무아상 무인

相 無衆生相 無壽者相 何以故 我於往
상 무중생상 무수자상 하이고 아어왕

昔 節節支解時 若有我相 人相 衆生相 壽
석 절절지해시 약유아상인상중생상수

者 相 應 生 瞋 恨 須 菩 提 又 念 過 去 於 五 百
자상 응생진한 수보리 우념과거어오백

세 世 작 作 인 忍 욕 辱 선 仙 인 人 어 於 이 爾 소 所 세 世 무 無 아 我 상 相 무 無 인 人

상 相 무 無 중 衆 생 生 상 相 무 無 수 壽 자 者 상 相 시 是 고 故 수 須 보 菩 리 提 보 菩

살 薩 응 應 리 離 일 一 체 切 상 相 발 發 아 阿 녹 耨 다 多 라 羅 삼 三藐 三 삼 三 보 菩 리 提

심 心 불 不 응 應 주 住 색 色 생 生 심 心 불 不 응 應 주 住 성 聲 향 香 미 味 촉 觸 법 法 생 生

심 心 응 應 생 生 무 無 소 所 주 住 심 心 약 若 심 心 유 有 주 住 즉 則 위 爲 비 非 주 住

시 是 고 故 불 佛 설 說 보 菩 살 薩 심 心 불 不 응 應 주 住 색 色 보 布 시 施 수 須 보 菩 리 提

보 菩 살 薩 위 爲 이 利 익 益 일 一 체 切 중 衆 생 生 응 應 여 如 시 是 보 布 시 施 여 如 래 來

說一切諸相 即是非相 又說一切衆生 則

설일체제상 즉시비상 우설일체중생 즉
非衆生 須菩提 如來 是眞語者 實語者

비중생 수보리 여래 시진어자 실어자
如語者 不誑語者 不異語者 須菩提 如

여어자 불광어자 불이어자 수보리 여
來 所得法 此法 無實無虛 須菩提 若菩

래 소득법 차법 무실무허 수보리 약보
薩 心住於法 而行布施 如人入闇 則無

살 심주어법 이행보시 여인입암 즉무
所見 若菩薩 心不住法 而行布施 如人

소견 약보살 심부주법 이행보시 여인
有目 日光明照 見種種色 須菩提 當來

유목 일광명조 견종종색 수보리 당래
當來

之世 若有善男子 善女人 能於此經 受

持讀誦 則為如來 以佛智慧 悉知是人

悉見是人 皆得成就 無量無邊功德

◇ 持經功德分 第十五 제십오

須菩提 若有善男子 善女人 初日分

以恒河沙等身 布施 中日分 復以恒河沙

等身 布施 後日分 亦以恒河沙等身布施
등신 보시 후일분 역이항하사등신보시

如是無量百千萬億劫 以身布施 若復有
여시무량백천만억겁 이신보시 약부유

人 聞此經典 信心不逆 其福勝彼 何況
인 문차경전 신심불역 기복승피 하황

書寫受持讀誦 為人解說 須菩提 以要言
서사수지독송 위인해설 수보리 이요언

之 是經 有不可思議 不可稱量 無邊功
지 시경 유불가사의 불가칭량 무변공

德 如來 為發大乘者說 為發最上乘者說
덕 여래 위발대승자설 위발최상승자설

若有人 能受持讀誦 廣為人說 如來 悉
약유인 능수지독송 광위인설 여래 실

知是人 悉見是人 皆得成就 不可量 不可
지시인 실견시인 개득성취불가량 불가

稱 無有邊 不可思議功德 如是人等 則
칭 무유변 불가사의공덕 여시인등 즉

爲荷擔如來 阿耨多羅三藐三菩提 何以
위하담여래 아녹다라삼막삼보리 하이

故 須菩提 若樂小法者 着我見人見衆生
고 수보리 약요소법자 착아견인견중생

見壽者見 則於此經 不能聽受讀誦 爲人
견수자견 즉어차경 불능청수독송 위인

解說 須菩提 在在處處 若有此經 一切
해설 수보리 재재처처 약유차경 일체

世間 天人 阿修羅 所應供養 當知 此處
세간 천인 아수라 소응공양 당지 차처

則爲是塔 皆應恭敬 作禮圍繞 以諸華香

而散其處 이산기처

◇ 能淨業障分 第十六 能淨業障分 제십륙

復次 須菩提 若善男子 善女人 受持 부차 수보리 약선남자 선녀인 수지

讀誦此經 若爲人輕賤 是人 先世罪業 독송차경 약위인경천 시인 선세죄업

應墮惡道 以今世人 輕賤故 先世罪業 응타악도 이금세인 경천고 선세죄업

則爲消滅 當得阿耨多羅三藐三菩提 須
즉위소멸 당득아녹다라삼막삼보리 수

菩提 我念過去無量阿僧祇劫 於燃燈佛
보리 아념과거무량아승지겁 어연등불

前 得值八百四千萬億那由他諸佛 悉皆
전 득치팔백사천만억나유타제불 실개

供養承事 無空過者 若復有人 於後末世
공양승사 무공과자 약부유인 어후말세

能受持讀誦此經 所得功德 於我所供養
능수지독송차경 소득공덕 어아소공양

諸佛功德 百分不及一 千萬億分 乃至算
제불공덕 백분불급일 천만억분 내지산

數譬喻 所不能及 須菩提 若善男子 善
수비유 소불능급 수보리 약선남자 선

녀인 女人 어후말세 於後末世 유수지독송차경 有受持讀誦此經 소득공 所得功

덕 德 아약구설자 我若具說者 혹유인문 或有人聞 심즉광란 心則狂亂 호 狐

의불신 疑不信 수보리 須菩提 당지 當知 시경의 是經義 불가사의 不可思議

과보 果報 역불가사의 亦不可思議

◇ 구경무아분 제십칠 究竟無我分 第十七

이시 爾時 수보리 須菩提 백불언 白佛言 세존 世尊 선남자 善男子 선 善

녀인 女人 발아 發阿 녹다 釋多 라삼 羅三 막삼 藐三 보리심 菩提心 운하 云何 응

주 住 운하 云何 항복 降伏 기심 其心 불고 佛告 수보리 須菩提 약선 若善 남자 男子

선녀인 善女人 발아 發阿 녹다 釋多 라삼 羅三 막삼 藐三 보리심 菩提心 자 者 당 當

생여 生如 시심 是心 아 我 응멸 應滅 도일 度一切 체 衆生 멸도 滅度 일체 一切

중생이 衆生已 이 而 무유 無有 일 一 중생 衆生 실멸 實滅 도자 度者 하 何 이 以 고 故

수보리 須菩提 약 若 보살 菩薩 유 有 아 我 상인 相人 상 相 중생 衆生 상 相 수자 壽者

상 相 즉비 則非 보살 菩薩 소 所 이 以 자 者 하 何 수보리 須菩提 실 實 무유 無有

법法 발發 아阿 녹釋 다多 라羅 삼三 막藐 삼三 보菩 리提 심心 자者
수須 보菩 리提

어於 의意 운云 하何 여如 래來 어於 연燃 등燈 불佛 소所 유有 법法 득得 아阿 녹釋
어於 의意 운云 하何 여如 래來 어於 연燃 등燈 불佛 소所 유有 법法 득得 아阿 녹釋

다多 라羅 삼三 막藐 삼三 보菩 리提 부不 불不 야也 세世 존尊 여如 아我 해解 불佛
다多 라羅 삼三 막藐 삼三 보菩 리提 부不 불不 야也 세世 존尊 여如 아我 해解 불佛

소所 설說 의義 불佛 어於 연燃 등燈 불佛 소所 무無 유有 법法 득得 아阿 녹釋 다多
소所 설說 의義 불佛 어於 연燃 등燈 불佛 소所 무無 유有 법法 득得 아阿 녹釋 다多

라羅 삼三 막藐 삼三 보菩 리提 불佛 언言 여如 시是 여如 시是 수須 보菩 리提
라羅 삼三 막藐 삼三 보菩 리提 불佛 언言 여如 시是 여如 시是 수須 보菩 리提

실實 무無 유有 법法 여如 래來 득得 아阿 녹釋 다多 라羅 삼三 막藐 삼三 보菩 리提
실實 무無 유有 법法 여如 래來 득得 아阿 녹釋 다多 라羅 삼三 막藐 삼三 보菩 리提

수須 보菩 리提 약若 유有 법法 여如 래來 득得 아阿 녹釋 다多 라羅 삼三 막藐 삼三
수須 보菩 리提 약若 유有 법法 여如 래來 득得 아阿 녹釋 다多 라羅 삼三 막藐 삼三

菩提者 燃燈佛 則不與我授記 汝於來世

보리자 연등불 즉불여아수기 여어내세
當得作佛 號釋迦牟尼 以實無有法 得阿

당득작불 호석가모니 이실무유법 득아
釋多羅三藐三菩提 是故 燃燈佛 與我授

녹다라삼막삼보리 시고 연등불 여아수
記 作是言 汝於來世 當得作佛 號釋迦

기 작시언 여어래세 당득작불 호석가
牟尼 何以故 如來者 即諸法如義 若有

모니 하이고 여래자 즉제법여의 약유
人言 如來得阿釋多羅三藐三菩提 須菩

인언 여래득아녹다라삼막삼보리 수보
提 實無有法 佛 得阿釋多羅三藐三菩提

리 실무유법 불 득아녹다라삼막삼보리
提 實無有法 佛 得阿釋多羅三藐三菩提

수보리 須菩提 여래 如來 소득아록다라삼막삼보리 所得阿耨多羅三藐三菩提

어시중 於是中 무실무허 無實無虛 시고 是故 여래설 如來說 일체법 一切法

개시불법 皆是佛法 수보리 須菩提 소언일체법자 所言一切法者 즉비일

체법 切法 시고 是故 명일체법 名一切法 수보리 須菩提 비여인신 譬如人身

장대 長大 수보리언 須菩提言 세존 世尊 여래설 如來說 인신장대 人身長大

즉위비대신 則爲非大身 시명대신 是名大身 수보리 須菩提 보살 菩薩 역 亦

여시 如是 약작시언 若作是言 아당멸도무량중생 我當滅度無量衆生 즉불 則不

명보살 名菩薩 하이고 何以故 수보리 須菩提 실무유법 實無有法 명위 名爲

보살 菩薩 시고 是故 불설일체법 佛說一切法 무아 無我 무인 無人 무중 無衆

생 生 무수자 無壽者 수보리 須菩提 약보살 若菩薩 작시언 作是言 아당 我當

장엄불토 莊嚴佛土 시불명보살 是不名菩薩 하이고 何以故 여래설장 如來說莊

엄불토자 嚴佛土者 즉비장엄 即非莊嚴 시명장엄 是名莊嚴 수보리 須菩提

약보살 若菩薩 통달무아법자 通達無我法者 여래설명 如來說名 진시보 眞是菩

살 薩

◇ 一體同觀分 第十八 제십팔

수보리 須菩提 於意云何 여래 유육안부 여

시 是 世尊 如來 有肉眼 須菩提 於意云何

여래 유천안부 여시 세존 여래 유천안

수보리 須菩提 於意云何 여래 유혜안부 여시

세존 世尊 如來 有慧眼 須菩提 於意云何 여

來有法眼不 來如是 來世尊 來如是 來有法眼
래 유법안부 여시 세존 여래 유법안

須菩提 於意云何 如來 有佛眼不 如是
수보리 어의운하 여래 유불안부 여시

世尊 如來 有佛眼 須菩提 於意云何 如是
세존 여래 유불안 수보리 어의운하 여

恒河中所有 佛說 是沙不 如是 世尊
항하중소유사 불설시사부 여시 세존

如來說 是沙
여래설시사

須菩提 於意云何 如一恒河中所有 沙
수보리 어의운하 여일항하중소유사

有如是 沙等恒河 是諸恒河 所有沙數 佛
유여사사등항하 시제항하 소유사수 불

세계 世界 如是 如是 寧爲多不 寧爲多不 甚多 甚多 世尊 世尊 佛告須 佛告須

보리 菩提 이소국토중 爾所國土中 소유중생 所有衆生 약간종심 若干種心

여래 如來 실지 悉知 하이고 何以故 여래설 如來說 제심 諸心 개위비 皆爲非

심 心 시명위심 是名爲心 소이자하 所以者何 수보리 須菩提 과거심 過去心

불가득 不可得 현재심불가득 現在心不可得 미래심불가득 未來心不可得

◇ 법계통화분 法界通化分 第十九 제십구

수보리 須菩提 어의운하 於意云何 약유인 若有人 만삼천대천 滿三千大千

세계칠보 世界七寶 이용보시 以用布施 시인 是人 이시인연 以是因緣 득 得

복다부 福多不 여시 如是 세존 世尊 차인 此人 이시인연 以是因緣 득복 得福

심다 甚多 수보리 須菩提 약복덕 若福德 유실 有實 여래 如來 불설득 不說得

복덕다 福德多 이복덕 以福德 무고 無故 여래설득복덕다 如來說得福德多

◇ 이색이상분 離色離相分 제이십 第二十分

須菩提 於意云何 佛 可以具足色身見

수보리 어의운하 불 가이구족색신견
不 不也 世尊 如來 不 應以具足色身見

부불야 세존 여래 불응이구족색신견
何以故 如來說 具足色身 即非具足色身

하이 고 여래 설 구족색신 즉비구족색신
是名具足色身 須菩提 於意云何 如來

시명구족색신 수보리 어의운하 여래
可以具足諸相見不 不也 世尊 如來 不

가이구족제상견부 불야 세존 여래 불
應以具足諸相見 何以故 如來說諸相具

응이구족제상견 하이 고 여래 설 제상구
족 즉비구족 시명제상구족
足 即非具足 是名諸相具足

非說所說分 第二十一
◆ 비설소설분 제이십일

須菩提 汝勿謂如來作是念 我當有所
수보리 여물위여래작시념 아당유소

說法 莫作是念 何以故 若人 言 如來
설법 막작시념 하이고 약인 언 여래

有所說法 即為謗佛 不能解我所說故 須
유소설법 즉위방불 불능해아소설고수

菩提 說法者 無法可說 是名說法 爾時
보리 설법자 무법가설 시명설법 이시

慧命 須菩提 白佛言 世尊 頗有衆生 於
혜명수보리 백불언 세존 파유중생 어

未來世 聞說是法 生信心不 佛言 須菩

미래세 문설시법 생신심부 불언 수보

提 彼非衆生 非不衆生 何以故 須菩提

리 피비중생 비불중생 하이고 수보리

衆生衆生者 如來說 非衆生 是名衆生

중생중생자 여래설 비중생 시명중생

◇ 無法可得分 第二十二 제이십이

須菩提 白佛言 世尊 佛得阿耨多羅三

수보리 백불언 세존 불득아낙다라삼

藐三菩提 爲無所得耶 佛言 如是如是

막삼보리 위무소득야 불언 여시여시

須菩提 我於阿耨多羅三藐三菩提 乃至

無有少法可得 是名阿耨多羅三藐三菩提 無有少法可得 是名阿耨多羅三藐三菩提

淨心行善分 第二十三

復次 須菩提 是法平等 無有高下 是

名阿耨多羅三藐三菩提 以無我 無人 無

衆生 無壽者 修一切善法 則得阿耨多羅

중생 무수자 수일체선법 즉득아녹다라

명아녹다라삼막삼보리 이무아 무인 무

부차 수보리 시법평등 무유고하 시

三藐三菩提 須菩提 所言善法者 如來說

삼막삼보리 수보리 소언선법자 여래설
즉비선법 시명선법
即非善法 是名善法

◇ 福智無比分 第二十四 제이십사

須菩提 若三千大千世界中 所有諸須
수보리 약삼천대천세계중 소유제수

彌山王 如是等七寶聚 有人 持用布施
미산왕 여시등칠보취 유인 지용보시

若人 以此般若波羅蜜經 乃至四句偈等
약인 이차반야바라밀경 내지사구게등

受持讀誦 爲他人說 於前福德 百分不及
수지독송 위타인설 어전복덕 백분불급

一百千萬億分 乃至算數譬喻 所不能及
일백천만억분 내지산수비유 소불능급

化無所化分 第二十五

◇ 화무소화분 제이십오

須菩提 於意云何 汝等 勿謂如來作是
수보리 어의운하 여등 물위여래작시

念 我當度衆生 須菩提 莫作是念 何以
념 아당도중생 수보리 막작시념 하이

故 實無有衆生 如來度者 若有衆生 如
고 실무유중생 여래도자 약유중생 여

來度者 如來 則有我人衆生壽者 須菩提

如來說 有我者 則非有我 而凡夫之人

以爲有我 須菩提 凡夫者 如來說 則非

이위유아 수보리 범부자 여래설 즉비
범부 시명범부

◇ 법신비상분 第二十六 제이십륙

須菩提 於意云何 可以三十二相 觀如
수보리 어의운하 가이삼십이상 관여

來不須菩提言如是如是
以三十二相觀
래부 수보리언 여시여시 이삼십이상관

如來佛言須菩提若以三十二相觀如
여래 불언 수보리 약이삼십이상 관여

來者轉輪聖王則是如來須菩提白佛
래자 전륜성왕 즉시여래 수보리 백불

言世尊如我解佛所說義不應以三十二
언 세존 여아해불소설의 불응이삼십이

相觀如來爾時世尊而說偈言
상 관여래 이시 세존 이설계언

若以色見我以音聲求我
약이색견아 이음성구아

是人行邪道不能見如來
시인행사도 불능견여래

無斷無滅分 第二十七
 ◇ 무단무멸분 제이십칠

須菩提 汝 若作是念 如來 不以具足
 수보리 여 약작시념 여래 불이구족

相故 得阿耨多羅三藐三菩提 須菩提 莫
 상고 득아녹다라삼막삼보리 수보리 막

作是念 如來 不以具足相故 得阿耨多羅
 작시념 여래 불이구족상고 득아녹다라

三藐三菩提 須菩提 汝 若作是念 發阿
 삼막삼보리 수보리 여 약작시념 발아

耨多羅三藐三菩提心者 說諸法斷滅 莫
 녹다라삼막삼보리심자 설제법단멸 막

작시념 作是念 하이고 何以故 발아록다라삼막삼보리 發阿耨多羅三藐三菩提

심자 心者 어법 於法 불설단멸상 不說斷滅相

不受不貪分 第二十八

◇ 불수불탐분 제이십팔

수보리 須菩提 약보살 若菩薩 이만항하사등세계칠 以滿恒河沙等世界七

보 寶 지용보시 持用布施 약부유인 若復有人 지일체법무아 知一切法無我

득성어인 得成於忍 차보살 此菩薩 승전보살 勝前菩薩 소득공덕 所得功德

何以故 須菩提 以諸菩薩 不受福德故
하이고 수보리 이제 보살 불수복덕고

須菩提 白佛言 世尊 云何菩薩 不受福
수보리 백불언 세존 운하보살 불수복

德 須菩提 菩薩 所作福德 不應貪着 是
덕 수보리 보살 소작복덕 불응탐착 시

故 說不受福德
고 설불수복덕

威儀寂靜分 第二十九
◆ 위의적정분 제이십구

須菩提 若有人言 如來 若來若去 若
수보리 약유인언 여래 약래약거 약

좌약와 시인 불해아소설의 하이고 여
坐若臥 是人 不解我 所說義 何以故 如

래자 무소종래 역무소거 고명여래
來者 無所從來 亦無所去 故名如來

◇ 일합이상분 제삼십
一合理相分 第三十

수보리 약선남자 선녀인 이삼천대천
須菩提 若善男子 善女人 以三千大千

세계 쇠위미진 어의운하 시미진중 영
世界 碎爲微塵 於意云何 是微塵衆 寧

위다부 수보리언 심다 세존 하이고 약
爲多不 須菩提言 甚多 世尊 何以故 若

是微塵衆 實有者 佛則不說 是微塵衆
시미진중 실유자 불즉불설 시미진중

所以者何 佛說微塵衆 則非微塵衆 是名
소이자하 불설미진중 즉비미진중 시명

微塵衆 世尊 如來所說 三千大千世界
미진중 세존 여래소설 삼천대천세계

則非世界 是名世界 何以故 若世界 實
즉비세계 시명세계 하이고 약세계 실

有者 則是一合相 如來說 一合相 則非
유자 즉시일합상 여래설 일합상 즉비

一合相 是名一合相 須菩提 一合相者
일합상 시명일합상 수보리 일합상자

則是不可說 但凡夫之人 貪着其事
즉시불가설 단범부지인 탐착기사

知見不生分

第三十一

◇ 지견불생분

제삼십일

수보리 약인언 불설아견인견중생견
須菩提 若人言 佛說我見人見衆生見

수자견 수보리 어의운하 시인 해아소
壽者見 須菩提 於意云何 是人 解我所

설의부 불야 세존 시인 불해 여래소설
說義不 不也 世尊 是人 不解 如來所說

의 하이고 세존 설아견인견중생견수자
義 何以故 世尊 說我見人見衆生見壽者

견 즉비아견인견중생견수자견 시명아
見 即非我見人見衆生見壽者見 是名我

見人見衆生見壽者見須菩提發阿耨多

羅三藐三菩提心者於一切法應如是知

如是見如是信解不生法相須菩提所

言法相者如來說即非法相是名法相

◇ 應化非眞分 第三十二 應化非眞分 第三十二 應化非眞分 第三十二

須菩提若有人以滿無量阿僧祇世界

칠보 七寶 지용보시 持用布施 약유선남자 若有善男子 선녀인 善女人 발 發

보살심자 菩薩心者 지어차경 持於此經 내지사구계등 乃至四句偈等 수지 受持

독송 讀誦 위인연설 爲入演說 기복승피 其福勝彼 운하위인연설 云何爲人演說

불취어상 不取於相 여여부동 如如不動 하이고 何以故

일체유위법 一切有爲法 여몽환포영 如夢幻泡影

여로역여전 如露亦如電 응작여시관 應作如是觀

불설시경이 佛說是經已 장로수보리 長老須菩提 급제비구비 及諸比丘比

구니 丘尼 우바새 優婆塞 우바이 優婆夷 일체세간 一切世間 천인 天人 아 阿

수라 修羅 문불소설 聞佛所說 개대환희 皆大歡喜 신수봉행 信受奉行

금강반야바라밀경 金剛般若波羅蜜經 종 終